

Mai et Juin 2017



L'Europe pour nous!

Le Bulletin de la Plateforme Européenne des Auto-représentants



Conférence Europe en action 2017



Introduction

Bonjour à tous les auto-représentants!

C'est à présent la saison des vacances.

Donc vous pourrez lire ce bulletin pendant vos vacances!

Cette fois, le sujet principal est notre conférence « L'Europe en action ».

Elle s'est déroulée en juin à Prague.

Le thème de la conférence était : « L'amour, la vie et l'amitié ».

Vous pouvez en lire plus sur cette conférence à la page 3.

En page 8, nous vous donnerons des nouvelles de la Plateforme Européenne des Auto-Représentants.

Ils ont tenu leur assemblée générale à Prague.

Nous vous parlerons également de deux personnes handicapées intellectuelles.

Nous avons réalisé une interview d'une fille appelée Irit.

Sa sœur et elle ont escaladé de très hautes montagnes en Inde.

Son interview se trouve en page 10.

Nous avons fait une autre interview avec Robert Martin.

C'est un auto-représentant.

Robert est la première personne handicapée intellectuelle à siéger à un comité des Nations Unies.

Vous pouvez lire son interview en page 14.

Si vous avez d'autres idées d'histoires sur lesquelles nous pourrions écrire des articles, vous pouvez nous les envoyer à cette adresse: s.el-amrani@inclusion-europe.org.



Éditeur

Soufiane El-Amrani

La conférence « Europe en action » sur « L'amour, la vie et l'amitié »

Inclusion Europe a tenu sa conférence annuelle « L'Europe en action » à Prague du 1er au 3 juin.

Prague est la capitale de la République Tchèque.

Le thème de la conférence « Europe en action » de cette année était « L'amour, la vie et l'amitié ».

La conférence était organisée ensemble avec Inclusion République Tchèque. C'est un membre d'Inclusion Europe.

Beaucoup de personnes sont venues à la conférence.

Les participants ont discuté de comment s'assurer que les personnes handicapées intellectuelles puissent expérimenter l'amour et l'amitié dans leur vie.

Juste comme n'importe qui.

Maureen Piggot

Nous avons entendu la présidente d'Inclusion Europe, Maureen Piggot.

Elle a dit que l'amour et l'amitié sont des choses très importantes.

Tout le monde devrait pouvoir trouver l'amour et l'amitié.



Senada Halilčević

Nous avons aussi entendu Senada Halilčević.

Elle est la présidente de la Plateforme Européenne des Auto-Représentants (EPSA).

Elle est aussi la vice-présidente d'Inclusion Europe.



Senada a dit que la conférence pouvait aussi être l'occasion de se faire de nouveaux amis.

Senada a aussi parlé de capacité légale et de son importance dans les relations.

La capacité légale signifie que des personnes handicapées intellectuelles peuvent faire des choses par eux-mêmes.

Voici quelques exemples de ce qu'elles peuvent faire :

- Faire des choix en ce qui concerne leur vie
- Se marier
- Fonder une famille et élever des enfants
- Signer des contrats (aussi des contrats de travail)
- Prendre des décisions à propos de leur santé

Ellen Goodey



Une autre personne qui a parlé était Ellen Goodey.

Elle travaille pour Mencap.

Mencap est le membre d'Inclusion Europe au Royaume-Uni.

Ellen a parlé de ses amis et de sa famille.

Elle a aussi parlé de son partenaire, Alan.

Ils se sont rencontrés via un site de rencontres pour les personnes handicapées intellectuelles.

Ellen a parlé de l'importance des relations.

Elle a parlé aussi du fait qu'elle espérait que toutes les personnes handicapées intellectuelles puissent avoir une relation et se marier si elles le veulent.

Juultje Holla



Juultje Holla a aussi parlé à la conférence.

Elle vient des Pays-Bas.

Juultje a parlé de la façon dont elle aide les personnes handicapées intellectuelles qui vivent dans une **institution**.

Une **institution** est un endroit où les personnes handicapées intellectuelles vivent avec d'autres personnes handicapées intellectuelles.

Ils vivent à l'écart des autres.

Ils doivent suivre les règles de l'institution et ne peuvent pas décider pour eux-mêmes.

Juultje aide les personnes qui quittent une institution à trouver des choses qu'elles aiment faire et à se faire des amis.

Juultje nous a parlé d'une personne qu'elle a aidée.

La personne s'appelle Jack.

Jack a dit que dans l'institution il avait très peu le choix pour décider de ce qu'il voulait faire de son temps libre.

Quand Jack a quitté l'institution Juultje l'a aidé à trouver ce qu'il aimait faire. Par exemple, faire du volontariat dans un **refuge pour animaux**.

Un **refuge pour animaux** est un endroit où vivent les animaux qui n'ont pas de maison.

Jack s'est fait beaucoup d'amis grâce aux activités qu'il fait pendant son temps libre.

Juultje a dit que c'était important pour les personnes handicapées intellectuelles de vivre à l'extérieur des institutions.

Quand ils vivent en dehors des institutions ils trouvent ce qui les intéresse. Ils peuvent aussi faire des amis qui ont les mêmes intérêts qu'eux.

Elisabeta Moldovan



Il y a un autre auto-représentant qui a pris la parole.

Son nom est Elisabeta Moldovan.

Elle travaille pour Ceva de Spus.

Ceva de Spus est le membre roumain d'Inclusion Europe.

Elisabeta a dit à quel point ses amis sont importants pour elle.

Ils l'aident à vivre dans la communauté.

Elle a dit ceci:

« Si ce n'était pas pour mes amis, je serais déjà retournée dans une institution à l'heure qu'il est ».

Nous avons aussi entendu d'autres auto-représentants:

Héctor Santana Sánchez



Par exemple, nous avons entendu Héctor Santana Sánchez.

Héctor travaille pour le membre espagnol d'Inclusion Europe.

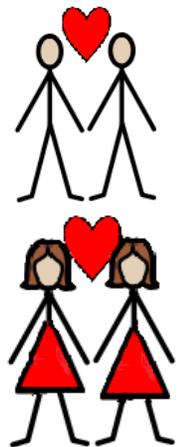
Ce membre est Plena Inclusión.

Héctor a le syndrome de Down et il est **homosexuel**.

Homosexuel veut dire qu'il aime les hommes et pas les femmes.

Il aime aussi avoir des relations sexuelles avec des hommes et pas avec des femmes.

Homosexuel est aussi le mot pour les femmes qui aiment les femmes et aiment avoir des relations sexuelles avec des femmes et pas avec des hommes.



Héctor a dit qu'il était victime de **discrimination**.

La **discrimination** signifie que vous êtes traité de manière injuste et que vous n'avez pas les chances que vous méritez.

C'est de la discrimination quand cela se passe à cause de votre handicap.

Cela peut aussi arriver à d'autres personnes.

Par exemple des personnes qui ont une couleur de peau différente.

Ou des personnes homosexuelles.

Héctor a dit qu'il était victime de discrimination parce qu'il a le syndrome de Down et parce qu'il est homosexuel.

Mais il a aussi dit des choses positives.

Par exemple, qu'il avait trouvé un petit ami.

Jan Paleček – père et fils

Nous avons aussi entendu Jan Paleček et Jan Paleček.

Ils ont le même nom et ils sont père et fils.

Ils sont actifs à Inclusion République Tchèque.

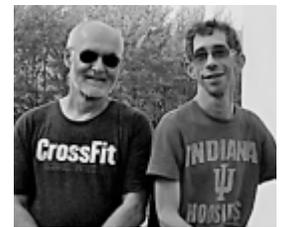
Ils ont parlé de la façon dont les parents peuvent aider leurs enfants à trouver l'amour et l'amitié.

Les participants ont vraiment aimé la conférence « L'Europe en action ».

Ils ont tous dit que le sujet de la conférence était très important.

Ils ont dit qu'il y avait encore beaucoup à faire pour les personnes handicapées intellectuelles qui veulent trouver l'amour et l'amitié.

Vous pouvez voir les photos de la conférence ici: <http://bit.ly/2rvHke4>



Les auto-représentants se sont rencontrés à Prague

La Plateforme Européenne des Auto-Représentants (EPSA) s'est réunie à nouveau à la conférence « Europe en action ».

Elle s'est réunie à Prague, une ville en Tchéquie.

Les membres d'EPSA ont discutés de ce qu'EPSA avait fait au cours de la dernière année.

Ils ont aussi fait des plans pour le futur.

Senada Halilčević est la présidente d'EPSA.

Elle a dit que les règles d'EPSA devaient changer.

Cela doit être fait à l'assemblée générale d'Inclusion Europe.

Elle espère que les règles pourront être changées l'année prochaine.

Ce changement ferait qu'il serait à l'avenir plus facile pour les organisations d'auto-représentants de rejoindre EPSA.

La question des nouveaux membres et de qui peut devenir membre d'EPSA a été soulevée.

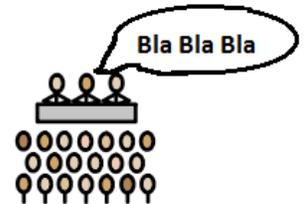
EPSA a 2 nouveaux membres.

Il y a un nouveau membre d'Autriche.

Ce membre s'appelle « Les gens d'abord – le centre d'auto-représentation de Vienne ».

L'autre membre vient des Pays-Bas.

Il s'appelle « Association LFB ».



EPSA a aussi voté pour élire un nouveau comité directeur,

Le comité directeur d'EPSA décide de ce qu'EPSA devrait faire.

Le comité directeur décide aussi de ce qui est discuté aux réunions.

Le comité directeur a 5 membres.

Il y avait 5 candidats.

Les candidats ont partagé leurs idées pour EPSA pour les prochaines années.

Ce sont les auto-représentants élus pour être membres du comité directeur d'EPSA:

- Andreas Zehetner d'Autriche
- Elisabeta Moldovan de Roumanie
- László Bercse de Hongrie
- Senada Halilčević de Croatie
- Harry Roche d'Angleterre

Senada Halilčević a à nouveau été élue présidente d'EPSA.

La présidente d'EPSA est aussi la vice-présidente d'Inclusion Europe.

Senada Halilčević est la présidente d'EPSA et la vice-présidente d'Inclusion Europe.

Harry Roche représente EPSA au conseil d'Inclusion Europe.

Un représentant d'EPSA au conseil sera élu dans un futur proche.

Interview

Interview avec Irit, qui a escaladé des montagnes en Inde

Irit Regev a 29 ans.

Elle vit en Israël.

Elle fait partie d'AKIM Israël qui est membre d'Inclusion Europe.

Elle joue aussi dans la troupe de théâtre d'AKIM Israël.

Irit a le syndrome de Down.



Irit a été en Inde avec sa sœur Lilach.

Irit et Lilach font partie d'un groupe composé de personnes avec du syndrome de Down et de leurs frères et sœurs.

Ils ont été en Inde tous ensemble.

Ils ont été dans l'Himalaya.

L'Himalaya c'est une chaîne de montagnes.

Ce sont les plus grandes montagnes du monde.



Inclusion Europe a réalisé une interview d'Irit.

Pourquoi vouliez-vous visiter l'Inde et l'Himalaya?

En Inde, les montagnes sont très proches du ciel.

Je voulais les escalader pour pouvoir me rapprocher de ma grand-mère.

Ma grand-mère est morte.

Je crois qu'elle est au ciel maintenant.

Je voulais aussi ressentir la fierté d'escalader des montagnes.

Et je l'ai fait !

Je l'ai fait même si c'était difficile de grimper et que souvent mes jambes me faisaient mal.



Quelle était la meilleure partie du voyage?

Je me suis bien amusée avec ma grande sœur Lilach.

Tout au long du voyage Lilach a pris soin de moi.

Certaines parties du voyage n'étaient pas faciles pour moi.

Mais ma sœur ne m'a jamais laissé tomber.

Est-ce qu'il y a quelque chose que tu n'as pas vraiment aimé?

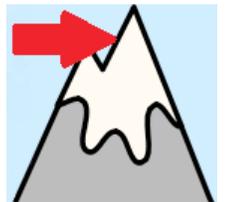
C'était difficile de grimper très haut dans les montagnes.

Tu peux devenir très malade.

Tout le monde prenait des médicaments pour que nous ne soyons pas malades là-haut dans les montagnes.

Une fois j'ai eu peur d'être dehors dans le noir pendant la nuit.

Mais ma sœur a dit que je devrais retourner dans ma chambre dormir.



Et j'ai surmonté ma peur.

Une fois il y a même eu un tigre à l'endroit où nous étions à Delhi !

Comment étaient les personnes que vous avez rencontrées pendant votre voyage?

Il y avait beaucoup d'indiens qui marchaient avec notre groupe.

Ils portaient des affaires, cuisinaient et aussi nous aidaient à marcher.

Ils étaient très gentils.

Il y avait aussi des personnes qui ont fait un film sur notre voyage dans l'Himalaya.

Le film s'appelle « Mon frère, ce héros ».

Les personnes qui ont fait ce film étaient aussi très gentilles.

J'aimais bien aussi le guide et le docteur qui nous accompagnaient.

Qu'est-ce qui vous a impressionné le plus dans l'Himalaya?

Les hautes montagnes! Elles sont très proches du ciel.

C'était excellent et très excitant.

Est-ce difficile l'accès pour une personne handicapée intellectuelle?

Je marchais avec des bâtons.

Même pour des personnes qui ne sont pas handicapées c'était difficile d'escalader l'Himalaya.

Ce n'était pas facile pour moi de marcher sur ces chemins mais je me sentais bien.

Il faisait très froid en Inde, et souvent il pleuvait.

Une fois nous sommes redescendus sur nos fesses pour retourner à la voiture parce que c'était très glissant.

Comment était la nourriture en Inde?

La nourriture indienne dans les restaurants est savoureuse et parfois piquante.

Il y avait beaucoup de nourriture.

Les indiens cuisinaient pour nous sur le trajet.

Ils nous ont apporté de la nourriture avec beaucoup de riz.

Vous pouvez voir ici une version courte du film « Mon frère, ce héros » :

<http://bit.ly/2ttuVIU>



Interview avec Robert Martin

Robert Martin est un auto-représentant de Nouvelle-Zélande.

Il a été élu au

Comité des Nations Unies des droits des personnes handicapées.

En bref le CRPD.

Les Nations Unies, c'est une organisation internationale.

Ils travaillent pour la paix et la sécurité partout dans le monde.

Le comité CRPD est un groupe de personnes qui observent

ce que les pays font pour s'assurer

que les droits des personnes handicapées soient respectés.

Le comité CRPD est basé à Genève, en Suisse.

Robert est la première personne handicapée intellectuelle à siéger dans un comité des Nations Unies.



Nous l'avons interviewé parce qu'il a commencé son travail cette année.

Qu'est-ce que cela vous fait d'être la première personne handicapée intellectuelle à siéger au comité des Nations Unies?

Je me sens assez fier d'être la première personne avec des difficultés d'apprentissage au comité des Nations Unies.

Je veux faire de mon mieux pour représenter les personnes avec des difficultés d'apprentissage et pour parler de leurs problèmes.

Je suis la première personne avec des difficultés d'apprentissage mais je ne veux pas être la dernière.

J'aime penser que beaucoup d'autres personnes peuvent faire la même chose.

Je voudrais aussi remercier toutes les personnes qui m'ont aidé à arriver jusqu'ici.

Comment s'est passée votre première journée au comité CRPD?

Le premier jour j'étais un peu nerveux.

Je ne savais pas comment ça allait se passer.

Je savais que ça allait être dur et que j'allais devoir travailler dur.

Mais j'avais déjà l'expérience d'avoir été impliqué dans la convention et d'avoir été aux Nations Unies avant.

Les autres personnes du comité m'ont beaucoup aidé.

Elles m'ont accepté comme un membre du comité et je me suis fait beaucoup de nouveaux amis.

Quels sont les défis dans votre travail journalier et qu'est-ce que vous préférez ?

Une des choses difficiles dans mon travail est de lire les documents et de choisir quoi poser comme question.

J'ai 2 assistants qui m'aident avec les textes et dans les réunions.

Parfois j'ai besoin d'un peu plus de temps pour comprendre de quoi le comité est en train de parler.

Nous travaillons beaucoup les soirs et les weekends.

J'aime le fait que dans ce travail je peux parler des problèmes des gens avec des difficultés d'apprentissage.

Il y a encore beaucoup de pays qui n'écoutent pas les personnes handicapées intellectuelles.

Une partie de mon travail est d'éviter ça.

J'aime aussi beaucoup pouvoir parler avec des personnes qui ont d'autres handicaps.

Ça m'aide à en apprendre plus sur les personnes handicapées et ce dont elles ont besoin.

Est-ce que vous aimez Genève?

J'aime Genève.

C'est une jolie ville.

Les personnes y sont très sympathiques et c'est facile de s'y déplacer.

La ville a des bon transports publiques et les personnes se lèvent pour moi parce que je suis handicapé. C'est très gentil.

Le lac est joli – ils ont une fontaine qui s'élève dans les airs.

Le 50ième anniversaire de Lebenshilfe Austria



Lebenshilfe Austria est un membre d'Inclusion Europe.

Lebenshilfe Austria a fêté son 50ième anniversaire.

Ils se sont battus pour les droits des personnes handicapées intellectuelles pendant les 50 dernières années.

Ils ont organisé des évènements et publié des articles pour leur anniversaire.

Beaucoup d'auto-représentants ont pris la parole pendant ces évènements.

Socle européen des droits sociaux

Le socle européen des droits sociaux est un projet de l'Union Européenne.

Le socle européen des droits sociaux veut donner plus de droits aux personnes qui vivent dans l'Union Européenne.

Il veut également donner plus de droits aux personnes qui ont un handicap.

Par exemple:

- quand elles veulent aller à l'école
- quand elles cherchent un emploi

Cela est très important pour les personnes handicapées intellectuelles.

L'Union Européenne rejoint la Convention d'Istanbul

L'Union Européenne rejoint à la Convention d'Istanbul.

Inclusion Europe s'en réjouit.

La Convention d'Istanbul veut combattre les violences faites contre les femmes.



Beaucoup de femmes handicapées intellectuelles souffrent de violence.

Inclusion Europe mène un projet qui s'appelle « La vie après la violence ».

Vous trouverez plus d'informations ici:

<http://bit.ly/2rUuLNy>

Évènement

Formations au management

Inclusion Europe organise un évènement qui rassemblera

les auto-représentants de toute l'Europe et des membres de leur famille.

Ils apprendront de nouvelles compétences :

Par exemple, comment se défendre au niveau européen.

Ils apprendront d'autres choses :

Par exemple, comment protéger les personnes handicapées intellectuelles de la violence.

Ils rencontreront de nouvelles personnes :

des auto-représentants, des membres de leur famille,
des personnes travaillant pour l'Union Européenne.



La formation au management aura lieu du 26 au 28 septembre 2017.

Pour plus d'informations, suivez ce link : <http://bit.ly/2ugOIPe>

Questions

Vous avez lu beaucoup de choses importantes aujourd'hui.

Peut-être souhaiteriez-vous le faire savoir à d'autres personnes.

Expliquez à vos amis ce que vous avez appris :

1) Quel était le sujet de la conférence « Europe en Action » de cette année?

2) Pourquoi est-ce que Héctor Santana Sánchez est victime de discrimination? Il y a deux raisons.

3) Qu'a dit Elisabeta Moldovan à propos de ses amis?

4) Quels sont les prochains événements ou vous pourrez rencontrer d'autres auto-représentants d'Europe ?

Évènement

Entendez nos voix

EPSA organise une conférence pour les auto-représentants. Cela s'appelle « Entendez nos voix ».

A cette conférence, les auto-représentants se rassemblent pour partager leurs expériences et leurs idées au sujet du handicap intellectuel.

La prochaine conférence « Entendez nos voix » se déroulera du 5 au 7 décembre 2017 à Bruxelles, en Belgique.

Vous pouvez en apprendre plus ici : <http://bit.ly/2tj6BNg>

Contactez-nous



European Platform
of Self Advocates

Inclusion Europe

Rue d'Arlon 55
1040 Bruxelles, Belgique
Tel.: +32 2 502 28 15



Pour plus d'informations ou pour partager des histoires avec nous, envoyez un e-mail à

s.el-amrani@inclusion-europe.org

Visitez notre site web:

www.inclusion-europe.org



Inscrivez-vous à
notre newsletter ici:
<http://bit.ly/2mJAuTd>



Avec le support
de l'Union Européenne



© Logo européen facile à lire: Inclusion Europe.
Plus d'information à www.easy-to-read.eu